

EREI ELKARTEA

2021-2022
MEMORIA



www.ereielkartea.org

ZER DA EREI?

EREI Elkartasunerako Elkartea esperientzia pertsonaletatik sortutako ekimen bat da, ezagututako errealitate migratzaileak medio, mundu-mailako justizia soziala bilatzen duen gizarte bateratu baten alde lan egiteko gogoarekin.

Migrazio-prozesuetan aurkitzen diren pertsonekin elkarlanean eta hauen parte hartze zuzenaren bitartez, mundu mailako desberdintasunak eta hauen ondorioak ezagutarazi eta giza eskubideak sustatzeko helburuarekin sentsibilizazio eta gizarte eraldatzeko heziketa jarduerak aurrera eramanez nahi ditugu EREIk. Gure ekimen eta elkarlanaren foku handi bat pertsona migratzaile eta errefuxiatuen errealitateetan dago.

Gure baloreak jarraituz, ikuspegi feminista, antiarrazista eta antikapitalista batetik lan egiteko konpromisoa hartzen dugu.

HURRENGO ORRIALDEETAN

EREI elkarteak 2021. urtean eratu zen eta orduetik 2022. urte amaierararte aurrera eramandako ekintza eta ekimenak laburbiltzen dira hurrengo orrialdeetan.

Alde batetik, herritarrei zuzendutako ekintzak nabarmentzen dira eta bestetik, hezkuntza arloan aurrera eramandako ekintzak. Gainera, denbora honetan EREI elkarteak egindako argitalpenak denon eskura jartzen dira. Azkenik, 2022. urteko balantze ekonomikoa ere partekatzen da.

¿QUÉ ES EREI?

EREI Elkartasunerako Elkartea es una iniciativa que nace de experiencias personales relacionadas con las realidades migratorias conocidas en primera persona, con el deseo de trabajar hacia una sociedad cohesionada que busca la justicia social a nivel global.

Con la colaboración y la participación directa de las personas que se encuentran en sus procesos migratorios, y con el objetivo de fomentar los derechos humanos y visibilizar las desigualdades que existen a nivel mundial y sus consecuencias, EREI quiere llevar a cabo actividades de sensibilización y educación para la transformación social. Nuestra iniciativa está principalmente enfocada en las realidades de las personas refugiadas y migrantes.

Siguiendo nuestros valores, nos comprometemos a trabajar desde una mirada feminista, antirracista y antikapitalista.

EN LAS PRÓXIMAS PÁGINAS

La asociación EREI se creó en el año 2021 y en las próximas páginas se resumen las actividades e iniciativas llevadas a cabo por la asociación desde su creación hasta finales del 2022. Por un lado, se destacan las actividades dirigidas a la ciudadanía y por otro lado, las actividades realizadas en el ámbito de la educación. Además, se comparten las publicaciones que ha elaborado EREI en este tiempo, así como el balance económico del año 2022.

AURKIBIDEA | ÍNDICE

HERRITARREKIN

CON LA CIUDADANÍA

"ASH" laburmetraia	6	Cortometraje "ASH"
"NOTHING ABOUT US WITHOUT US" dokumentala	7	Documental "NOTHING ABOUT US WITHOUT US"
?WHY BORDERS argazki eta poesia erakusketa	8	Exposición de fotos y poesía ?WHY BORDERS
NADIA GHULAM-en eskutik hitzaldi autobiografikoa	9	Charla autobiográfica de la mano de NADIA GHULAM
Greziako errealitate migratzaileen inguruko hitzaldi-solasaldia	10	Charla-coloquio sobre las realidades migratorias en Grecia
YOUSEF ALSHEWAIL-ren eskutik argazki erakusketa	11	Exposición de fotos de la mano de YOUSEF ALSHEWAILI

HEZKUNTZA

EDUCACIÓN

"MOTHER OF FREEDOM" dokumentala	13	Documental "MOTHER OF FREEDOM"
NADIA GHULAM-en eskutik tailerra	14	Taller de la mano de NADIA GHULAM
Greziako errealitate migratzaileen inguruko solasaldi eta dokumentalak	15	Coloquio y documentales sobre las realidades migratorias en Grecia
"ASH" laburmetraia	16	Cortometraje "ASH"

ARGITALPENAK

PUBLICACIONES

Greziako errealitate migratzaileak	18	Realidades migratorias en Grecia
Podcast-ak Lesbostik	19	Podcasts desde Lesbos

BALANTZE EKONOMIKOA

BALANCE ECONÓMICO

Diru sarrerak 2022	21	Ingresos 2022
Gastuak 2022	22	Gastos 2022

HERRITARREKIN CON LA CIUDADANÍA



NADIA GHULAM

Giza Eskubideen defendatzaile, aktibista eta idazle afganiarraren eskutik, hitzaldi autobiografikoa
Charla autobiográfica de la mano de la defensora de Derechos Humanos, activista y escritora afgana.



www.euzkokartea.org



Departamento de Cultura, Juventud
y Deportes. Euzko Legebiltzariak



"ASH" LABURMETRAIA

ASH tele-antzerkia **Yadullah Mousawi** zuzendari afganiarrak sortua dago Lesbosen uharterean (Grezian) eta **Oñatiko Kultur Etxean** eta **Hernaniko Kulturarteko Plaza Feministan** eraman ditugua aurrera emanaldiak.

Oñatin, **Hotz Oñati** elkartearekin elkarlanean eraman genuen aurrera emanaldia eta zuzendariarekin solasaldia. Hernanin, **Iñaki Agirre** kazetariak hartu zuen parte, laburmetraiaren grabaketa eta edizio lanak egin zituenak.

Yadullah Mousawi-k online hartu zuen parte solasaldietan. Gerturatutako herritarrekin ASH-en sortze prozesua partekatzeaz gain, Lesbosen eta Europan orokorrean pertsona errefuxiatuek bizi duten egoeraren inguruan ere hitz egin zuen. Gainera, publikoarekin Afganistaneko egungo egoeraren eta bere historiaren inguruan hausnartu zuen.

Gipuzkoako Foru Aldundiko dirulaguntzaren bitartez eraman zen aurrera ekintza.

EL CORTOMETRAJE "ASH"

El tele-teatro ASH, dirigido por el director afgano **Yadullah Mousawi** en Lesvos (Grecia), ha sido proyectado en la **Casa de Cultura de Oñati** y en **Kulturarteko Plaza Feminista en Hernani**.

En Oñati, la proyección y el posterior coloquio con el director se realizó conjuntamente con la asociación **Hotz Oñati**. En Hernani, participó el periodista **Iñaki Agirre**, quien realizó la grabación y edición del cortometraje.

En ambos casos **Yadullah Mousawi** participó en el coloquio de forma online y además de compartir con todo el público el proceso de creación de ASH y sus pormenores, también habló de la situación de las personas refugiadas en la isla de Lesvos, así como en Europa en general. A su vez, reflexionó junto con el público acerca de la situación actual de Afganistán, así como de su historia más reciente.

Este evento se realizó gracias a la subvención de la Diputación Foral de Gipuzkoa.



"NOTHING ABOUT US WITHOUT US" DOKUMENTALA

ReFOCUS Media Labs-en eskutik Lesbos-en zuzendu eta grabatutako dokumentala Donostiako Okendo Kultur Etxean eman genuen.

Emanaldiaren ondoren, dokumentalaren zuzendari afganiarrak diren **Nazanin Frogui** eta **Yasek Akbari**-ren solasaldia eraman zen aurrera. Biak Lesbos uhartetik konektatu ziren eta uhartearen egoera migratzailearen inguruan hausnartu zuten. Bestalde, testuingu migratzaileetan ematen den kazetaritzaren inguruan ere hitz egin zuten, herritarrekin sosaldi interesgarri bat sortuz.

Ekintza hau Gipuzkoako Foru Aldundiko dirulaguntzaren bitartez eraman genuen aurrera.

DOCUMENTAL "NOTHING ABOUT US WITHOUT US"

El documental de ReFOCUS Media Labs dirigido y grabado en Lesbos, fue proyectado en la Casa de Cultura Okendo en Donostia.

Después de la proyección, se llevó a cabo un coloquio con la codirectora afgana del documental **Nazanin Frogui** y el codirector afgano **Yaser Akbari**. Ambos se conectaron desde Lesbos y reflexionaron sobre la situación migratoria en la isla griega, así como sobre el periodismo en los contextos migratorios, dando lugar a un coloquio interesante con el público.

Esta actividad se llevó a cabo gracias a la subvención de la Diputación Foral de Gipuzkoa.



?WHY|BORDERS ARGAZKI ETA POESIA ERAKUSKETA

?WHY|BORDERS eta Arash Hampay aktibista iraniarraren eskutik mugen inguruko argazki eta poesia erakusketa antolatu genuen Oñatiko Eltzia tabernan.

?WHY|BORDERS artista errefuxiatuek sortutako ekimen kritiko bat da, mugak zalantzan jartzen dituena.

Erakusketa Arash Hampay-ren argazkiek, Neda Torabi argazkilari afganiarraren argazkiek eta Parwana Amiri aktibista eta poeta afganiarren poemek eratzen dute.

Inaugurazio ekitaldian erakusketari hasiera ematean gain, mugen eta prozesu migratzaileen inguruan hitz egin genuen.

Elkar Hezi ikastetxeko Batxilergo 1eko ikasleak ere gerturatu ziren erakusketa ikusi eta Arash-ekin errealitate migratzaileen inguruan solastatzeko.

Erakusketa Oñatiko udaleko dirulaguntzarekin eta Hotz Oñati elkartearen babesarekin antolatu genuen.

EXPOSICIÓN DE FOTOS Y POESÍA ?WHY|BORDERS

Exposición de fotos y poesía sobre las fronteras en Eltzia taberna de Oñati, de la mano de ?WHY|BORDERS y el activista iraní Arash Hampay.

?WHY|BORDERS es una iniciativa crítica creada por artistas refugiadas y refugiados, la cual cuestiona las fronteras.

La exposición está compuesta por fotografías de Arash Hampay y de la fotógrafa afgana Neda Torabi, y por poemas de la poeta afgana Parwana Amiri.

En la inauguración, además de dar comienzo a la exposición, hablamos sobre las fronteras y los procesos migratorios.

El alumnado de 1º Bachillerato de Elkar Hezi se acercó para ver la exposición y conversar con Arash sobre las realidades migratorias.

La exposición se realizó con la subvención del ayuntamiento de Oñati y con el apoyo de Hotz Oñati.



NADIA GHULAM-en ESKUTIK HITZALDI AUTOBIOGRAFIKOA

Giza Eskubideen defendatzaile, aktibista eta idazle afganiarra den **Nadia Ghulam**-en eskutik hitzaldi autobiografikoa antolatu genuen Oñatiko Kultur Etxean eta Donostiako Okendo Kultur Etxean.

Nadia Ghulam Kabul-en (Afganistan) jaio zen 1985ean eta gerra zibilaren eta erregimen talibanaren ondorioak bizi izan zituen. Hala ere, aurrera egin zuen 10 urtez bere burua mutiltzat aurkeztuz, bere familia elikatzeko. GKE batekin egindako elkarlanari esker Kataluniara iritsi zen eta han bizi da duela urte batzuetatik.

Lehenengo pertsonan bere istorioaren inguruan hitz egiteaz gain, Afganistanen emakumeek bizi duten errealitatea ere partekatu zuen herritarrekin, solasaldi interesgarri eta aberasgarri bat sortuz.

Ekintza hau Gipuzkoako Foru Aldundiko dirulaguntzaren bitartez eraman genuen aurrera.

CHARLA AUTOBIOGRÁFICA DE LA MANO DE NADIA GHULAM

Organizamos una charla autobiográfica de la mano de la defensora de los Derechos Humanos, activista y escritora afgana **Nadia Ghulam** en la Casa de Cultura de Oñati y en la Casa de Cultura Okendo de Donostia.

Nadia Ghulam nació en Kabul (Afganistán) en 1985 y vivió las consecuencias de la guerra civil y del régimen Talibán. Sin embargo, salió adelante haciéndose pasar por un niño durante diez años para poder alimentar a su familia. Gracias a la colaboración con una ONG llegó a Cataluña, donde reside desde hace unos años.

Además de hablar sobre su historia en primera persona, compartió la situación de las mujeres en Afganistán con el público, dando lugar a un coloquio interesante y enriquecedor.

Este evento se realizó con la subvención de la Diputación Foral de Gipuzkoa.



GREZIAKO ERREALITATE MIGRATZAILEEN INGURUKO HITZALDI-SOLASALDIA GENERO IKUSPUNTU BATETIK

Gipuzkoako Foru Aldundiaren dirulaguntzaren bitartez genero ikuspuntu batetik Greziako errealitate migratzaileen inguruan egindako ikerketa lanaren emaitzak partekatu genituen **Oñatiko Kultur Etxean**.

Ikerketa lana aurrera eramateko hainbat elkarrizketa burutu genituen Lesbos, Atenas eta Ioanina-n (Grezia). Elkarrizketetan parte hartu zuten **Masume** eta **Desire** bertan egon ziren Lesbos eta Atenasetik zuzenean. Beraien esperientziak eta hausnarketak partekatu zituzten, emakume errefuxiatuen egoeran zentratuz. Bertaratu ziren herritarrekin elkartruke interesgarri bat sortu zen.

CHARLA-COLOQUIO SOBRE LAS REALIDADES MIGRATORIAS EN GRECIA DESDE UNA PERSPECTIVA DE GÉNERO

Estuvimos en la **Casa de Cultura de Oñati** compartiendo los resultados del trabajo de investigación realizado desde una perspectiva de género sobre las realidades migratorias en Grecia, a través de la financiación de la Diputación Foral de Gipuzkoa.

Para llevar a cabo el trabajo de investigación, realizamos varias entrevistas en Lesbos, Atenas y Ioanina (Grecia). **Masume** y **Desire** participaron en las entrevistas y estuvieron en directo en el coloquio desde Lesbos y Atenas. Compartieron sus experiencias y reflexiones, y surgió un intercambio interesante junto con las personas que se acercaron al evento.



YOUSEF ALSHEWAILI-REN ESKUTIK ARGAZKI ERAKUSKETA

Yousef Alshewaili argazkilari irakiarraren eskutik argazki erakusketa bat antolatu genuen **Oñatiko Eltzia topagunean** Oñatiko **Ilunpetan** argazki taldearekin elkarlanean eta Bizipoza ekimenaren barruan.

Yousef Alshewaili-k Irak atzean utzi ostean, Greziako Lesbos uhartean bizi izan zen asilo eskatzaile bezala hainbat urteetan. Argazkiak Lesbosen ateratakoak dira eta bertako errefuxiatu kanpamentutan bizi den egoera gizarteratu, ikusarazi eta salatu nahi dute.

Erakusketa herritar guztiei egon zen zabalik eta Oñatiko **Elkar Hezi** ikastetxeko ikasleak ere erakusketara gerturatu ziren eta ondoren Yousef-erekin zuzenean solosaldi interesgarri bat izan zuten online konexio baten bitartez.

EXPOSICIÓN DE FOTOS DE LA MANO DE YOUSEF ALSHEWAILI

La exposición de fotos del fotógrafo iraquí **Yousef Alshewaili** tuvo lugar en **Eltzia**, en Oñati, con la colaboración del grupo de fotografía **Ilunpetan** y como parte de la iniciativa impulsada por Bizipoza.

Después de que Yousef Alshewaili dejara atrás Iraq, vivió como solicitante de asilo en la isla griega de Lesbos durante varios años. Las fotos fueron tomadas en Lesbos, y visibilizan y denuncian la situación de los campamentos de personas refugiados en la isla.

La exposición estuvo abierta a la ciudadanía, y el alumnado de **Elkar Hezi** de Oñati también se acercó a la exposición. A continuación, tuvieron un coloquio interesante con Yousef, a través de una conexión online.

HEZKUNTZA EDUCACIÓN





"MOTHER OF FREEDOM" DOKUMENTALA

Grezian grabatuta dagoen eta pertsona errefuxiatuen borroka islatzen duen "Mother of freedom" dokumentala Oñatiko Mondragon Unibertsitatean eman genuen, dokumentalaren protagonista den Arash Hampay aktibista iraniarraren parte hartze zuzenarekin.

Dokumentala LEINN komunitateko ikasleekin eta nazioarteko emakume ekintzaile talde batekin partekatu zen. Ondoren, Arash-ek hartu zuen hitza eta bere esperientzia pertsonalak partekatzeaz gain, mugen eta errealitate migratzaileen inguruko solasaldi interesgarria sortu zen parte hartzaile guztien artean.

Ekintza hau Oñatiko udaleko dirulaguntzaren bitartez eraman genuen aurrera.

DOCUMENTAL "MOTHER OF FREEDOM"

El documental "Mother of freedom" fue proyectado en la facultad de Mondragon Unibertsitatea de Oñati, con la participación directa del activista iraní Arash Hampay, quien es también protagonista del documental. El documental fue grabado en Grecia y refleja la lucha de las personas refugiadas.

El documental se compartió con la comunidad LEINN y con un grupo internacional de mujeres emprendedoras. A continuación, Arash tomó la palabra y además de compartir sus experiencias personales, se creó un coloquio interesante sobre las fronteras y las realidades migratorias entre todas las personas participantes.

Esta actividad se llevó a cabo gracias a la financiación del ayuntamiento de Oñati.



NADIA GHULAM-EN ESKUTIK TAILERRA

Giza eskubideen defendatzaile, aktibista eta idazle afganiarra den **Nadia Ghulam**-ek tailerrak eraman zituen aurrera bigarren hezkuntzako ikasleekin Donostiako **Usandizaga Peñaflorida Amara** institutuan (DBH 4 eta Batxilergo 1eko taldeekin) eta Oñatiko **Elkar Hezi** ikastetxean (Batxilergo 2ko ikasleekin).

Tailerraren helburua ikasle parte hartzaileak pertsona errefuxiatuen lekuan jartzea izan zen eta Afganistaneko errealitatea eta batez ere emakumeek bizi duten egoera ezagutzea. Gainera, Nadiak bere jatorrizko herrialdeko eta erbesteren bizitako esperientziak partekatu zituen.

Ekintza hau Gipuzkoako Foru Aldundiko dirulaguntzaren bitartez eraman genuen aurrera.

TALLER DE LA MANO DE NADIA GHULAM

El taller facilitado por la defensora de los derechos humanos, activista y escritora afgana **Nadia Ghulam** fue dirigido al alumnado de secundaria de **Usandizaga Peñaflorida Amara** en Donostia (los grupos de 4º ESO y 1º Bachillerato) y **Elkar Hezi** en Oñati (el grupo de 2º Bachillerato).

El objetivo del taller fue que el alumnado participante se pusiera en la piel de las personas refugiadas y que conociera la realidad de Afganistán y sobre todo la situación que viven las mujeres. Además, Nadia compartió sus experiencias tanto en su país de origen como en el exilio.

Esta actividad se llevó a cabo gracias a la financiación de la Diputación Foral de Gipuzkoa.



GREZIAKO ERREALITATE MIGRATZAILEEN INGURUKO SOLASALDI ETA DOKUMENTALAK

Greziako errealitate migratzaileak genero-ikuspuntu batetik ezagutarazteko helburuarekin bi esku-hartze eraman genituen aurrera bigarren hezkuntzako ikasleekin hainbat ikastetxeetan.

Grezian asilo eskatzaile modura bizi den familia afganiar baten inguruko bi dokumental partekatu genituen eta bere protagonista den **Fereshte**-rekin online solasaldiak antolatu genituen.

Greziako errealitate migratzaileen inguruko ikerketa lanaren emaitzak partekatu genituen ikasleekin. Horretarako, elkarrizketatutako zenbait pertsonak online hartu zuten parte: **Payman, Fatemeh eta Tooryalay**.

Ekintza hauek Oñatiko Txantxiku ikastolan, **Elkar Hezi** ikastetxean eta Langraiz Okako Badaia institutuan eraman genituen aurrera, Gipuzkoako Foru Aldundiaren dirulaguntzaren bitartez.

COLOQUIO Y DOCUMENTALES SOBRE LAS REALIDADES MIGRATORIAS EN GRECIA

Con el objetivo de socializar las realidades migratorias en Grecia desde una perspectiva de género, llevamos a cabo varias intervenciones educativas con el alumnado de secundaria.

Compartimos dos documentales sobre una familia afgana que vive en Grecia como solicitante de asilo y realizamos coloquios online con su protagonista **Fereshte**.

Socializamos los resultados del trabajo de investigación sobre las realidades migratorias con el alumnado. Para ello, participaron online algunas de las personas entrevistadas para la investigación: **Payman, Fatemeh y Tooryalay**.

Estas actividades tuvieron lugar en **Txantxiku** ikastola y **Elkar Hezi** de Oñati y en el **Instituto Badaia** de Nanclares de la Oca, gracias a la financiación de la Diputación Foral de Gipuzkoa.



"ASH" LABURMETRAIA

2021. urte amaieran ASH tele-antzerkiaren zuzendaria den **Yadullah Mousawi** afganiarra Oñatin edukitzeko aukera izan genuen. Greziako Lesbos uhartean grabatutako laburmetraia bigarren hezkuntzako eta unibertsitateko ikasleekin partekatu genuen eta ikasleek Yadullah-rekin zuzeneko solasaldi interesgarri eta aberasgarriak izan zituzten.

Ekintza hau Oñatiko **Elkar Hezi** ikastetxeko, **Txantxiku** ikastolako, **Oñati institutuko** eta **Mondragon Unibertsitateko** ikasleekin eraman genuen aurrera. Yadullah-k ASH-en nondik norakoak partekatzeaz gain, Lesbosen pertsona errefuxiatuen egoeraren inguruan hitz egin zuen eta baita ere Afganistaneko errealitatearen inguruan.

Oñatiko udaleko dirulaguntzaren bitartez eraman zen aurrera ekintza hau.

EL CORTOMETRAJE "ASH"

A finales del 2021 tuvimos la oportunidad de tener en Oñati al director afgano del tele-teatro ASH: **Yadullah Mousawi**. Compartimos el cortometraje grabado en la isla griega de Lesbos con el alumnado universitario y de secundaria y el alumando tuvo coloquios interesantes y enriquecedores con Yadullah.

Esta actividad se llevó a cabo con el alumando de **Elkar Hezi**, **Txantxiku** ikastola, **Oñati institutua** y **Mondragon Unibertsitatea** de Oñati. Yadullah compartió los pormenores de ASH y habló sobre la situación de las personas refugiadas en Lesbos, así como de la situación de Afganistán.

Estas actividades se realizaron gracias a la subvención del ayuntamiento de Oñati.

ARGITALPENAK PUBLICACIONES



JALAL

Hombre, 34 años, Balochistán,
7 años en Grecia.
Atenas.

“Las madres baluchis están pidiendo justicia y la liberación de sus seres queridos. Por otra parte, las organizaciones de Derechos Humanos y otras organizaciones internacionales están calladas e ignoran la situación de Balochistán. Sólo recuerda que estar callada te hace igual en esta injusticia.”

NILOFAR

Mujer, 34 años, Afganistán.
Nacida en Irán.
2 años y medio en Grecia.
Atenas.

“Somos personas. Por favor, no nos ignoréis. Por favor, ¡escuchadnos! Sólo quiero que la gente nos escuche. Que nos vea. Somos personas. Somos como vosotras. Tenemos sueños. Sólo si quieres vernos, si quieres entendernos, quizá puedas ayudarnos.”

FATEMEH

Mujer, 26 años, Afganistán. Nacida en Irán.
2 años y 9 meses en Grecia.
Atenas.

“Sólo mira la situación. Si todos se van a otros países, es porque no estamos haciendo nada aquí, en Grecia. Estamos desperdiciando nuestro tiempo y nuestra vida, sólo esperando durante este proceso. Y no sabemos qué es lo que ocurrirá. Y es muy agotador no saber qué es lo que pasará.”

VICTOR DIDIER

Hombre, 29 años, Camerún,
3 años en Grecia.
Atenas, campo de Eleonas.

“Quiero que la gente sepa qué es lo que pasa con las personas refugiadas en Grecia, que sea consciente de que la situación es realmente difícil. Porque el problema es que aquí estamos demasiado tiempo. Esperar tanto tiempo es un gran problema. La única forma para ayudar a las personas refugiadas es ayudándoles a que salgan de Grecia. Porque aquí no hay trabajo, nada.”

TOORYALAY

Hombre, 28 años,
Afganistán.
2 años y medio en
Grecia.
Lesbos.

“Creo que la ciudadanía europea no conoce la situación que viven las personas refugiadas en el campo, pero el Gobierno la conoce. Todos los Gobiernos saben cuál es la situación y no dejan que la gente entre en los campos. Porque saben que si los periodistas o fotógrafos entran al campo, pueden grabar videos de la mala situación que no quiere ser mostrada.”

LAS REALIDADES MIGRATORIAS EN GRECIA

7

THE MIGRATORY REALITIES IN GREECE

8



NAZANIN

Woman, 28 years old,
Afghanistan.
Lived in Iran the
past 6 years.
2 years and a
half in Greece.
Lesvos.

“The thing that sometimes is annoying me is that we are seen just as refugees. At some point, because of some situations, our life might be harder, but it doesn't mean that we are that vulnerable. It is this label that I'm very worried about, that is representing me all the time in the first step. It is representing me as a refugee and not as a human. So, I just want people to see us like themselves, there is no any other difference. And to stand by us.”



MASUME

Woman, 27 years old, Afghanistan.
Born in Iran.
2 years and a half in Greece.
Lesvos.

“If there is someone by your side who doesn't have enough information or who judges people by their nationality, tell them that everybody is equal. Just this borders, this geographical place doesn't make any difference, it really doesn't.”



EBI

Man, 28 years old, Iran.
5 years in Greece.
Ioannina.

“Every human deserves to live well. Simple things like home, food, shower, water... this is the basic for me. When they speak about humanity and they don't give the people this opportunity, this means they just speak and they didn't act. (...) Don't make a business with humanity.”

ZAINAB

Woman, 22 years old, Afghanistan.
Born in Iran.
3 years in Greece.
Ioannina, Katsikas camp.

“We left our war torn country and try to build a good life for ourselves and our children in the future and here we are. So, we need the support of the people.”



GREZIAKO ERREALITATE MIGRATZAILEAK

LEHENENGO PERTSONAN ETA
GENERO-IKUSPEGI BATETIK

GREZIAKO ERREALITATE MIGRATZAILEAK

Greziako errealitate migratzaileak lehenengo pertsonan eta genero-ikuspegi batetik ezagutu eta ikusarazteko helburuarekin ikerketa lan bat burutu dugu Gipuzkoako Foru Aldundiaren dirulaguntzaren kofinantziazioaren bitartez. 2022ko otsaila eta martxoan aurrera eramandako ikerketa lan honen emaitzak aldizkari batean bildu eta argitaratu ditugu: euskeraz, gazteleraz eta ingelesez.

REALIDADES MIGRATORIAS EN GRECIA

Con el objetivo de conocer y visibilizar las realidades migratorias en Grecia, en primera persona y desde una perspectiva de género, hemos realizado un trabajo de investigación cofinanciado por la Diputación Foral de Gipuzkoa. Los resultados de la investigación llevada a cabo durante febrero y marzo de 2022 han sido recopilados y publicados en una revista: en euskera, castellano e inglés.





PODCAST-AK LESBOSETIK

Latitude Adjustment Podcast Academy proiektuarekin elkarlanean, Lesbos-en bizi diren pertsona errefuxiatuek lehenengo pertsonan kontatutako istorioen podcast-ak euskara eta gaztelaniara itzuli eta hizkuntza hauetan grabatu ditugu, Gipuzkoako Foru Aldundiaren dirulaguntzaren bitartez eta Oñati Irratiaren babesarekin.

Latitude Adjustment Podcast eta EREI-ren arteko elkarlan honek lau atal euskaraz eta lau gaztelaniaz eskaini ditu.

Entzun hemen:

[LAPA1: Kanpamentu barrutik](#)

[LAPA2: Bizitza hitz batean](#)

[LAPA3: Beldurra eta itzaropena](#)

[LAPA4: Moriako gizakiak](#)

PODCASTS DESDE LESVOS

En colaboración con el proyecto **Latitude Adjustment Podcast Academy**, hemos traducido y grabado los episodios que han producido las personas refugiadas que viven en Lesbos, donde nos cuentan sus propias historias en primera persona. Este proyecto ha sido posible gracias a la financiación de la Diputación Foral de Gipuzkoa y el apoyo de **Oñati Irratia**.

Esta colaboración entre Latitude Adjustment Podcast y EREI cuenta con cuatro episodios en euskera y cuatro episodios en castellano.

Escúchalos aquí:

[LAPA1: Desde el interior del campo](#)

[LAPA2: La vida en una palabra](#)

[LAPA3: Miedo y esperanza](#)

[LAPA4: Los humanos de Moria](#)

BALANTZE EKONOMIKOA

BALANCE ECONÓMICO



DIRU SARRERAK 2022

2022. urtean EREI Elkartasunerako Elkarteak izan duen diru sarrera 26.886,61€-takoia izan da. Diru sarrera honen %92a finantzaketa-iturri publikoen bitartez lortu dugu, 24.822,67€ hain zuzen ere: Gipuzkoako Foru Aldundia eta Oñatiko udala.

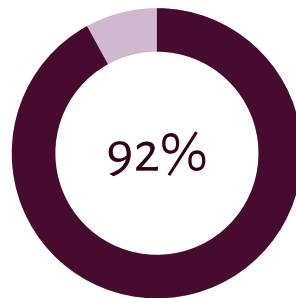
Diru sarreraren %8a aldiz (2.063,94€) finantzaketa-iturri propioen bidez lortu dugu, donazioen, elkartasun yoga saioen, poltsen salmentaren eta EREI elkartearen ekarpen propioaren bitartez.

INGRESOS 2022

Los ingresos que ha obtenido EREI Elkartasunerako Elkarte en el año 2022 han sido de 26.886,61€. El 92% de estos ingresos se han obtenido a través de fuentes de financiación públicas, 24.822,67€: la Diputación Foral de Gipuzkoa y el ayuntamiento de Oñati.

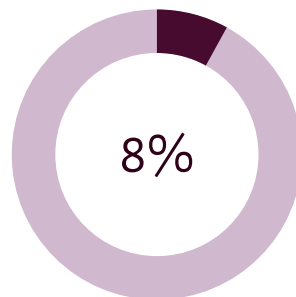
El 8% de los ingresos (2.063,94€) se han obtenido mediante fuentes de financiación propias: donaciones, sesiones de yoga solidario, la venta de bolsas y el aporte propio de la asociación EREI.

Finantzaketa-iturri publikoak
24.822,67€



Fuentes de financiación públicas
24.822,67€

Finantzaketa-iturri propioak
2.063,94€



Fuentes de financiación propias
2.063,94€

GASTUAK 2022

EREI Elkartasunerako Elkarteak 31.125,33€-tako gastua izan du 2022. urtean. Gastu hauen %97a elkarteak aurrera eramaten dituen proiektu eta ekintzak garatzeko bideratu da: 30.089,16€.

Proiektu eta jarduerak aurrera eramateko EREI elkarteak bi emakumez osatutako lan-talde profesionala dauka. Langile gastuak 20.824,50€-takoak izan dira 2022an. Gastu hauetatik 17.700,75€ nominak ordaintzeko erabili dira eta 3.123,75€ aldiz gastu sozialak ordaintzeko.

Gastu totalaren %3a aldiz (1.036,17€), erakundea mantentzeko gastuei aurre egiteko erabili da, hau da, erakundearen gastu administratiboak ordaintzeko.

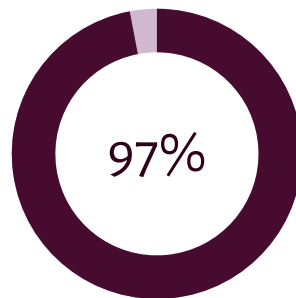
GASTOS 2022

EREI Elkartasunerako Elkartea ha tenido un gasto de 31.125,33€ en el año 2022. El 97% de estos gastos se han empleado para desarrollo de los proyectos y actividades que lleva a cabo la asociación: 30.089,16€.

Para la realización de los proyectos y actividades, la asociación EREI cuenta con un equipo profesional de dos mujeres. Los gastos del personal han sido de 20.824,50€ en el 2022. Estos gastos se desglosan en 17.700,75€ para el pago de nóminas y 3.123,75€ para el pago de los gastos sociales.

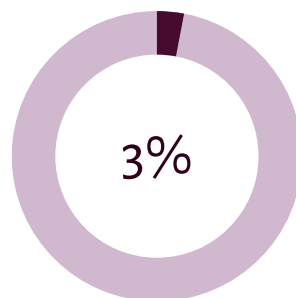
El 3% de los gastos totales (1.036,17€) se ha empleado para hacer frente a los gastos de mantenimiento de la asociación, es decir, para el pago de los gastos administrativos de la asociación.

Proiektuak eta ekintzak garatzea
30.089,16€



Desarrollo de proyectos y actividades
30.089,16€

Erakundearen gastu administratiboak
1.036,17€



Gastos administrativos de la asociación
1.036,17€

INFORMAZIO GEHIAGO

Edozein galdera edo iradokizun baldin badaukazu, boluntario edo bazkide izan nahi baduzu, edota gure lanean sinesten baduzu eta zure ekarpenaren bitartez gure proiektuak babestu nahi badituzu, jarri zaitez gurekin harremanetan:

info@ereielkartea.org
www.instagram.com/erei.elkartea/
www.facebook.com/erei.elkartea/

MÁS INFORMACIÓN

Si tienes cualquier pregunta o sugerencia, si te gustaría ser socia o voluntaria, o si crees en nuestro trabajo y a través de tu aportación quieres apoyar nuestros proyectos, ponte en contacto con nosotras:

info@ereielkartea.org
www.instagram.com/erei.elkartea/
www.facebook.com/erei.elkartea/



www.ereielkartea.org